

CLIN D'ŒIL

ALLIANCE FRANÇAISE DE HOBART INC
AOÛT/SEPTEMBRE/OCTOBRE 2016

Chers amis,

As the world is starting to grasp the extent of the events in Nice on Bastille Day, our thoughts are with all affected by this tragedy.

Many exciting things have happened since our last Clin d'Œil, thanks to the continued efforts of all our committee members. I want to start by acknowledging their work which allows us to continue promoting the French language and culture that we love.

The main event was the second edition of the Alliance Française French Festival at the State cinemas. A great selection of movies made for a good program. Many thanks to all of you who attended all the sessions. Most of them were almost sold out which has been very pleasing to see. We will try to do even better next year.

Our monthly events are always interesting, whether a talk on Puy de Dome and Tahiti by Rémy and Vanessa our newest committee members in May or the Film Night in June. We encourage everyone to come along if they can. Our annual Concours for school students has been held with students from fourteen schools from as far as Launceston entering either in the poetry of poster competition.

It is always great to see so many young students participating in the Concours. Another thank you goes to all the judges involved: they have the difficult job on the day to allocate prizes to so many students wonderfully prepared by their teachers.

The Distribution des Prix will take place at Bellerive Primary on 28 July. It will surely be a pleasant evening for all those prizes recipients, their families and teachers.

As always during winter in Hobart, everything seems to slow down but the Alliance Française is still going well, membership is slowly growing with our French lessons continuing to attract satisfactory numbers. We can always do better, do not hesitate to promote them to any Francophile that you know.

The Saturday morning coffee and conversation meetings are still going strong. If you have not done so before, you are welcome to join us at the French House on the last Saturday morning of every month from 10.30 onwards: it is always a pleasant morning.

If it is a conversation in French that you are after, the French House is also opened every Wednesday afternoon between 1 and 4 p.m. If you are able to, please come in and chat in French with one of our volunteers. You can also borrow a magazine or one of the many books we have available.

As part of your Alliance Française membership you can also access Culture-thèque, a French online library. Visit our website for more information about it and how to connect.

The website has a new look that we hope you will find easier to read than the previous one. We are aiming to make it simpler to find information about our classes and events. Do not hesitate to contact us if you have any feedback or suggestions about the site.

Don't forget to have a look at the "À Ne Pas Manquer" column of this edition for more information about our upcoming events.

Amicalement,
Jean-Yves

PRINT THIS OUT
AND PLACE ON
YOUR FRIDGE

A NE PAS MANQUER

*RENCONTRE

conversation, café & croissants
à partir de 10.30h

samedi 30 avril, 28 mai, 25 juin, 30 juillet

La Maison française

30 Church St, Nth Hobart

\$6 café + croissant - \$8 for non-members

*FRENCH TRIVIA NIGHT

12 August

7pm for 7.30 start

see website for more details soon

*TALK BY ONE OF OUR MEMBERS

17 September

7pm for 7.30 start

see website later for details

WELCOME TO NEW/FORMER MEMBERS

Helen Douglas, Jonathon Barrington.,

Yves Bourney et famille



BASTILLE
COCKTAIL PARTY
14 JULY 2016

ABOVE
MONICA GRIFFITHS
PETER MATHEWS
GEOFF COLLIS
MARY EVANS

RIGHT
CLAIRE & ALEXANDRE
MOZZICONACCI
MICHELE MEFFRE
ALAIN PASTRE



MADAME DI BYE, HONORARY FRENCH CONSUL IN HOBART, VANESSA VONAU, REMY BOYER.

Bastille Day - 14 July.

The Alliance Française Bastille Day cocktail was held at the Hobart Real Tennis Club on Davey Street with over fifty guests enjoying the food provided by Jean-Pascal Patisserie.

As Mrs Dianne Bye, Honorary Consul of France in Tasmania, said in her toast, we were celebrating Bastille Day at the time when Australian and New Zealand soldiers were marching on the Champs Elysees in Paris for the first time in the French yearly military parade.

The cocktail is one of our fund raising activities for the year and many left with French theme raffle gifts. Thank you for your support on the occasion and Thank you to Vanessa and Rémy for the major Prizes from the Frank Provost hair salon.

A big 'Thank You' also goes to all committee members involved in the organisation of the evening. It is always a nice occasion to meet new francophiles in Hobart or to catch up with other members of the Alliance Française.
J-Y Théron



ROBERT HUGHES
LISA RISBY
DERRIS WOOD



SANDRA & JOHN ELLIS
MONTY EAST
LARRI & BART HUTCHINGS

TABLEAU D'HONNEUR

SPONSORS OF THE ALLIANCE FRANÇAISE
DE HOBART*

MONTY EAST • KAREN BELBIN • LISA SINGH •
THE NEASEY FAMILY • IAN SMITH
HONORARY FRENCH CONSUL MRS DIANNE BYE

Monty East
153 Davey Street
Hobart TASMANIA 7000
P +61 3 6223 6740
E meast@designeast.com.au
W www.designeast.com.au

EAST

design ●

Building design and interior architecture



ALL THINGS FRENCH
55 LIVERPOOL ST HOBART,
TASMANIA 7000
T: 03 62313321



SENATOR
LISA SINGH
Hobart Office
152 Macquarie Street
HOBART, TAS 7000
(03) 6223 1135
(03) 6223 1250
senator.singh@aph.
gov.au

*Le Tableau d'Honneur records the names of those who have kindly donated \$500+ to support the on-going activities of the Alliance Française de Hobart. We hope for further generous support.

L'archéologue Sue O'Connor (à droite) examine les fragments de la hache. Une hache découverte en Australie aurait près de 49.000 ans, soit peu de temps après l'arrivée des premiers humains sur l'île.

La hache a été retrouvée dans la région de Kimberley, en Australie occidentale. Les archéologues de l'Université nationale d'Australie (ANU) estiment qu'elle date de 46.000 à 49.000 ans, et serait donc le plus vieil outil de ce type jamais découvert. Jusqu'à cette trouvaille, les plus anciennes haches avaient été retrouvées au Japon et étaient datées de 35.000 ans. «Nulle part ailleurs dans le monde vous ne trouverez des haches datant de cette époque» s'est réjoui Sue O'Connor de l'ANU, principale auteur d'un article sur le sujet dans la revue «Australian Archaeology».

La hache retrouvée est faite en basalte, et a été façonnée contre une roche. Elle est dotée d'un manche fixe. Pour Sue O'Connor, ces haches auraient été inventées peu de temps après la colonisation de l'Australie, soit il y a 50.000 ans. «Il n'y avait pas de haches dans les îles au nord de l'Australie, leur point de départ. Cette découverte prouve que les humains qui sont arrivés ici ont commencé à expérimenter de nouvelles technologies et à inventer de nouvelles façon d'exploiter les ressources qu'ils ont rencontrées», précise Peter Hiscock de l'Université de Sydney, cité par Sciences et Avenir, qui ajoute que cette découverte pourrait mettre un point final à un vieux débat entre archéologues : «La question de savoir où et quand les haches ont été inventées restait en l'air depuis des décennies. Puisque les archéologues ont déterminé que les haches d'Australie étaient beaucoup plus âgées qu'ailleurs nous avons maintenant une découverte qui semble répondre à la question»

Par Direct

Matin Publié le 11 Mai 2016 à 17:58



La langue française est riche!



www.statecinema.com.au
Ph 03 6234 6318
check cinema for session times.

Domage que beaucoup de ces verbes soient tombés dans l'oubli !

Le chien aboie quand le cheval hennit
et que beugle le bœuf et meugle la vache,
l'hirondelle gazouille,
la colombe roucoule et le pinson ramage.
Les moineaux piaillent,
le faisan et l'oie criaillent quand le dindon glousse.
La grenouille coasse mais le corbeau croasse et la pie jacasse.
Et le chat comme le tigre miaule,
l'éléphant barrit,
l'âne braie, mais le cerf rait.
Le mouton bêle évidemment et bourdonne l'abeille.
La biche brame quand le loup hurle.

Tu sais, bien sûr, tous ces cris-là mais sais-tu ?
Que si le canard nasille, les canards nasillardent !
Que le bouc ou la chèvre chevrote.
Que le hibou hulule mais que la chouette, elle chuinte.
Que le paon braille,
que l'aigle trompète.

Sais-tu ?
Que si la tourterelle roucoule,
le ramier caracoule et que la bécasse croule,
que la perdrix cacabe,
que la cigogne craquette et que si le corbeau croasse,
la corneille corbine et que le lapin glapit quand le lièvre vagit.

Tu sais tout cela ? Bien. Mais sais-tu ?
Que l'alouette grisolle,

Tu ne le savais pas. Et, peut-être, ne sais-tu pas davantage
que le pivert picasse. C'est excusable !
Ou que le sanglier grommelle, que le chameau blatère
Et que c'est à cause du chameau que l'on déblatère !
Tu ne sais pas non plus peut-être que la huppe pupule
Et je ne sais pas non plus si on l'appelle en Limousin la pépue
parce qu'elle pupule ou parce qu'elle fait son nid avec
de la chose qui pue.
Qu'importe ! Mais c'est joli : la huppe pupule !

Et encore sais-tu ?
que la souris, la petite souris grise : devine ?
La petite souris grise chicote ! Oui !
Avoue qu'il serait dommage d'ignorer que la souris chicote et
plus dommage encore de ne pas savoir, que le geai cajole !"

Fais suivre sinon nous oublierons cette belle langue dont,
finalement, nous ne savons pas grand chose.



BREXIT

L'UE pourrait abandonner l'anglais comme langue officielle
La presse anglaise et américaine avaient pour grand titre ce lundi :
« Au revoir anglais ? »

ou

« Est-ce que le Brexit permettrait d'imposer la langue française ? »
Ce fut la suggestion faite lundi par les politiciens français qui se deman-
daient à voix haute si un départ du Royaume-Uni de l'Union européenne
pourrait être l'opportunité de finalement établir le français comme
principale langue officielle dans l'Union européenne.

L'anglais, deuxième langue dans le monde et principale langue de travail
des institutions de l'Union européenne, pourrait ne plus être la langue
officielle de l'Union européenne une fois que la Grande-Bretagne
l'aura quittée. Symbolique, mais irréalisable, ceci réduirait encore plus
l'influence de Londres sur le continent, et enragerait les Irlandais.

Chaque État membre a le droit de choisir un idiome, mais bien que
l'anglais soit la langue la plus parlée en Europe, et une langue officielle
dans trois États membres, la Grande-Bretagne est la seule à l'avoir choisi
légalement à Bruxelles. L'Irlande a choisi le gaélique et Malte le maltais.
Le français était la langue dominante dans les institutions de l'Union eu-
ropéenne jusqu'aux années 1990, date d'arrivée de la Suède, Finlande et
Autriche qui ont fait pencher la balance, amplifié par les pays d'Europe
centrale et orientale qui ont adopté l'anglais comme deuxième langue.
redaction@directmatin.fr

MEMBERS ARE ENCOURAGED TO SEND ANY
INTERESTING FRENCH RELATED ARTICLES,
COMMENTS, PICTURES, TRAVEL TALES, IN EITHER
FRENCH OR ENGLISH FOR CONSIDERATION IN THE
NEXT

EDITION OF CLIN D'OEIL.

I receive very little feedback re the content of Clin D'Oeil.

Hopefully you are all enjoying the articles.

cantycd@bigpond.com

next deadline 18 October 2016

Quel est l'endroit le plus aride du monde ?

Le désert de l'Atacama, au Chili, est l'endroit le plus aride au monde.

Twitter Facebook GooglePlus Pinterest LinkedIn Il n'y pleut jamais ou presque. Le désert d'Atacama, au Chili, est la région la plus aride du monde, avec seulement 15 millimètres de précipitations par an. C'est moins encore que la moyenne relevée au Sahara (25 mm/an) – à noter que la moyenne à Paris est de 650 mm/an. Cette zone du désert de l'Atacama est tellement aride que la Nasa y teste ses véhicules destinés à explorer Mars. Plusieurs raisons expliquent pourquoi ce désert d'Amérique du Sud est si sec, dont notamment les montagnes de la cordillère des Andes, qui bloquent les nuages et empêchent donc les pluies. Un million d'habitants malgré tout. A cela s'ajoutent les effets d'un anticyclone permanent, ce qui provoque de longues périodes d'ensoleillement (et une température maximale avoisinant les 45° C). Malgré ces conditions extrêmes, environ un million d'habitants vivent dans la région d'Atacama, qui s'étend sur plus de 100 000 km², soit l'équivalent de la superficie du Portugal

Par Direct Matin, publié le 2 Décembre 2015 à 18:03



ALLIANCE FRANCAISE DE
HOBART Inc.
PO Box 70 South Hobart 7004
<http://www.afhobart.org.au>

CHECK OUT OUR WEBSITE
<http://www.afhobart.org.au>



ALLIANCE FRANÇAISE DE HOBART
30 CHURCH ST NORTH HOBART

GOOD STREET PARKING
ALSO CARPARK AT SIDE
EASY ACCESS THROUGH THE GARAGE

Paris : Anne Hidalgo annonce la création d'un camp humanitaire de réfugiés

La capitale prend ses responsabilités. En pleine crise migratoire, Anne Hidalgo, la maire socialiste de la ville, a annoncé ce mardi la création d'un camp humanitaire, «aux normes de l'ONU», dans Paris.

«Aujourd'hui, l'Europe et notre pays ne sont pas à la hauteur, alors que la Méditerranée devient un cimetière pour les réfugiés (...) Nous avons un devoir d'humanisme». Situé sur un terrain appartenant à la mairie, sans doute dans le nord de la ville, il devrait pouvoir accueillir plusieurs centaines de personnes. Son ouverture devrait avoir lieu d'ici à un mois et demi. Les logements, sur le modèle de ceux du camp installé à Grande-Synthe (Nord) en mars dernier, devraient être des structures modulaires, pouvant être rapidement installées mais «avec tout le confort nécessaire», a souligné l'élue socialiste.

Si elle peut d'ores et déjà compter sur l'aide d'associations telles que Emmaüs ou France Terre d'asile pour la gestion, Anne Hidalgo a également fait appel à l'aide de l'Etat. Son annonce intervient alors que 800 réfugiés se sont récemment installés dans un jardin du 18^e arrondissement dans des conditions déplorables, et quelques semaines après l'évacuation du campement de Stalingrad (19^e), où plus de 1 500 d'entre eux dormaient sous le métro.
Par Direct Matin Mis à jour le 31 Mai 2016

LE COMITE 2016-2017

President: Jean-Yves Théron.
Vice-President: Wendy Chapman.
Secretary: Daphne Saarman Flett
Treasurer: Rémy Boyer.
Co-ordinator
of classes: Caroline Jackson.
Members: Clorinda Burgess,
Gerald Morford-Waite, Marilyn
Pinkard, Meri Rowlands, Vanessa
Vonau.
Ex Officio Editor of Clin d'Oeil:
Carolyn Canty.

French Schools' Competition

The annual Concours de français for schools was held on Friday June 24, at Hobart College. This competition has been successfully conducted for over sixty years, and is now an 'institution' in the yearly calendar for schools teaching French, especially in Southern Tasmania.

This year, all schools teaching French in Southern Tasmania, participated in the competition, which involves more than 200 entrants in a variety of categories. The youngest students, from Grades 1 – 6, are invited to design a poster which must feature some French language. This year, the central theme was the Olympic Games. Students from Years 6 – 12 are invited to recite, by heart, a nominated poem; and students from Grades 10 – 12, participate in conversation and listening comprehension tests. The conversation category, especially at Years 11-12, is most demanding. The enthusiasm and energy of the students is wonderfully encouraging, and assures us that the French language continues to be valued and nurtured in our educational community.

The Distribution des Prix, for prize-winners, will be held at Bellerive Primary School on Thursday July 28, at 7 p.m. This is always a delightful evening, as the first place-getters in each poetry category will recite their poems and some schools will offer a short item, in French, which is always quite delightful.

We invite all members and friends, as well as teachers and students, to join us in this entertaining evening. As well, the posters designed by the Years 1 – 6 students, will be displayed. The evening will usually be finished by 8.15 p.m.....please join us ! WC



Small Cotton Tote Bag – “Je suis Paris”
Original screenprint by Tasmanian artist John Ingleton (www.lithographie.com.au) created in response to terrorist attack at the Bataclan Theatre in Paris November 2015. John has had postcards and these bags printed as a way of remembering those who died senselessly in this and other attacks around the world.

Postcards were left at the Place de la République and handed to protestors during his visit to Paris in April and will be available at the Salamanca Arts Centre in October where there will be a related installation in the “Lightbox” window at the entrance. Bags, which measure approx 35 x 35 x 7cm, can be purchased for \$15 by contacting John by email - john.ingleton@lithographie.com.au



A group of Level 3C (top level) students before the Listening Comprehension for Grades 11/12. at Hobart College

LETTERS TO
THE
EDITOR

SHARE YOUR
THOUGHTS
WITH OTHER
READERS

clindocil@afhobart.org.au

A LOUER!.....La chambre à coucher de Van Gogh sur Airbnb

Cette chambre rappelle le Sud de la France et le temps qui passe décrit l'annonce. Le rêve des amateurs d'art. Une annonce publiée sur Airbnb propose rien de moins que de louer pour une nuit la chambre à coucher de Vincent Van Gogh. A quelques nuances près. En effet, la chambre en question ne se situe pas à Arles (elle a été détruite dans un bombardement en 1944, ndlr.) mais à Chicago, aux Etats-Unis... Il n'en demeure pas moins qu'elle propose aux voyageurs de dormir dans une véritable peinture vivante, en l'espèce «La Chambre à coucher de Van Gogh», une toile exécutée en 1889.

«Décorée dans un style post-impressionniste, cette chambre rappelle le Sud de la France et le temps qui passe» décrit l'annonce déposée par un certain Vincent qui se trouve en réalité être l'Institut d'art de Chicago, qui exposera pour la première fois au monde les trois versions de ce tableau entre le 14 février et le 10 mai.

La chambre proposée sur Airbnb qui peut accueillir deux personnes est louée moyennant 9 dollars par nuit. Un prix qui inclut une entrée pour l'exposition. Notons que cette immersion n'est pas non plus totale. S'ils le souhaitent, les voyageurs disposent d'une télévision, d'Internet, et d'une piscine dans la copropriété. Bien loin de l'état d'esprit dans lequel l'artiste avait accouché de son oeuvre.

Par Direct Matin Mis à jour le 11 Février 2016 à 10:52 Publié le 11 Février 2016 à 09:57



**WHY NOT
SHARE YOUR
BEST FRENCH
TRAVEL PHOTO WITH
OUR
MEMBERS?**
high res images with details
always welcome

The North West Branch of the MLTAT invites you to the Biennial State Conference
Venue: Burnie High School, Burnie Dates: 12 August (evening) 13 August (full day)2016
** CALL FOR WORKSHOPS**

Some workshop places are still available and we encourage you to be a presenter at the conference.

Please contact Rosemarie Baker at rosemarie.baker@education.tas.gov.au
to register your interest in presenting a workshop or for any further information.

Soirée française

Nos deux nouveaux membres du comité, Vanessa Vonau et Rémy Boyer, ont présenté une soirée fascinante et divertissante le vendredi 13 mai. Chacun a parlé de son pays d'origine – la région de Clermont-Ferrand pour Rémy, et Tahiti pour Vanessa. Chacun a parlé de sa jeunesse dans chaque région, en nous montrant de belles photographies pour illustrer la beauté et un peu de la culture de leur pays. Rémy a expliqué un peu la géographie de son pays, et a parlé avec humour et autorité de Clermont-Ferrand et des alentours.

Vanessa, elle, nous a peint une image des plages et de la vie normale à Tahiti. Et elle l'a fait d'une manière animée pour recréer l'atmosphère et l'intensité de cette belle île. Pour le groupe assez nombreux qui a assisté, c'était une belle et intéressante soirée. Nous remercions Rémy et Vanessa pour cette présentation qui nous a transportés vers d'autres régions du monde francophone!! WC





HOBART 28 APRIL - 4 MAY

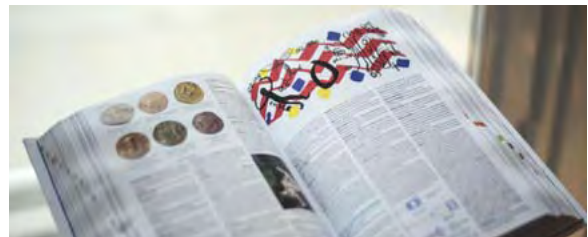
ALLIANCE FRANÇAISE FESTIVAL DE FILMS FRANÇAIS

Le jeudi 28 avril, le Festival de films français, organisé par l'Alliance Française, s'est ouvert au Ciné State. Notre comité avait organisé un cocktail pour ceux qui avaient réservé une place pour le premier film du festival – Rosalie Blum. Le cocktail, dans la salle de réception au théâtre, était un événement bien heureux, et on a profité des beaux vins français et des fromages offerts par deux de nos sponsors.

Notre Président, M. Jean-Yves Théron, a accueilli le public, ainsi que Mme Dianne Bye, la Consule honoraire pour la Tasmanie, qui a parlé chaleureusement de la présentation du Festival.

Le film était excellent. La salle était complète! Et c'était un début merveilleux au Festival. Pour la plupart, les films ont joué devant une salle complète et nous avons reçu beaucoup de compliments du niveau et du choix des films. Alors on attend le prochain Festival...celui de 2017!!

Il faut remercier la Fondation a Canberra, les sponsors, et la direction au Ciné State, pour leur soutien. WC



150 nouveaux mots entrent au Petit Larousse

Il y a de quoi se lécher les babines en feuilletant les nouvelles entrées du dictionnaire Larousse. L'édition 2017 fait une belle place aux mots qui témoignent des nouvelles tendances culinaires et accompagne volontiers les mutations linguistiques du français. Ainsi, outre le «yuzu», une sorte de citron venu du Japon, on pourra saliver devant un «phô», un bouillon vietnamien, un «wrap», une galette de blé ou de maïs, une «burrata», un fromage ou une «ciabatta», un pain italien. Encore faim ? Il est aussi possible de déguster en français une «argouse». Une fois rassasié, on pourra se plonger dans un «mook», revue entre le magazine et le livre, ou assister à un «seul-en-scène», autrement dit un one-man-show. Ce sera l'occasion de faire part de son sentiment en prévenant ses amis avec un «émoticône». On peut désormais dire «arty», parler d'une «fanfiction» et évoquer un «spin-off» sans faire de fautes. Les amateurs de nouvelles technologies et d'Internet vont être comblés par l'apparition d'une avalanche de mots qui sont de moins en moins l'apanage des initiés. Ils pourront «flasher», parler d'«open source», de «QR code», de «troll», de «déréférencement» à loisir ou bien tout simplement «téléverser» des photos sur un site web. Parmi les autres mots qui font leur entrée, notons l'«europhobe», le «complotiste», l'«économie collaborative» et une notice qui détaille la théorie du «déclinisme». Les verbes «co-voiturer», «socialiser», «exfiltrer» et «dobotomiser» peuvent désormais se conjuguer sans être taxé de massacrer la langue française. Certains thèmes s'enrichissent de sens nouveaux comme le mot «loup» qui se voit enrichie de l'expression «loup solitaire», une notion controversée prévient le dictionnaire. Celui de «patate» se voit compléter d'une expression décrivant le fait d'«être en forme, avoir de l'énergie».

Du côté des personnalités, 50 nouveaux noms font leur entrée dont l'artiste chinois Ai Weiwei, le réalisateur Brian De Palma, les acteurs Sandrine Kiberlain et Vincent Lindon ou encore l'économiste Thomas Piketty et le footballeur portugais du Real Madrid Cristiano Ronaldo présenté comme «l'un des plus talentueux buteurs de sa génération». Conséquence de l'actualité, le virus «Zika» fait son apparition dans le dictionnaire.

Au total, l'édition 2017 du Petit Larousse compte plus de 63.000 mots et quelque 5.500 dessins, cartes et photographies. Aucun mot de l'édition précédente n'a été retranché fait remarquer Larousse qui propose une version enrichie de son dictionnaire sur Internet avec la bagatelle de 80.000 définitions. Ce qui fait dire à l'académicien Jean d'Ormesson, parrain de l'édition 2017 que Le Petit Larousse est «le seul livre que j'emporterais sur une île déserte».

Par Direct Matin Mis à jour le 11 Mai 2016 à 11:32 Publié le 11 Mai 2016 à 10:32

Une amie ancienne de L'Alliance Française de Hobart



A la mémoire de mon amie Mireille Dresse

(5 octobre 1948-10 avril 2016)

Nous nous sommes rencontrés à Kmart un vendredi soir au début des années 70. A l'époque c'était le seul magasin à être ouvert. Ils avaient de jeunes enfants et nous aussi. On les a entendu parler français et nous sommes devenus amis ce soir-là.

Francis et Mireille étaient très actifs dans toutes les activités de l'Alliance Française. Mireille était membre du Comité. La France nous manquait et pour Francis c'était la Belgique, son pays natal.

Mireille et moi avons créé la Petite Ecole française. On était heureuses de faire des cours le vendredi soir à nos enfants et aux enfants des autres. On les faisait chanter, réciter des poèmes, conjuguer des verbes, créer leurs phrases. Quelle délicieuse époque !

On a fait ensemble notre premier Arbre de Noël pour les enfants et Catherine a fait des brioches bien françaises, Françoise et Chantal des gâteaux délicieux. On était jeunes pleines de vie, d'énergie et de passion pour tout ce qui touchait à la culture française. Baptêmes et communions partagés, nos amis étaient notre famille.

On a fait un voyage en Nouvelle-Zélande dans nos camper vans. Nos enfants jouaient aux cartes et nous bavardions et découvriions un pays qui allait devenir le leur pendant plusieurs années.

Nous étions tristes de les voir partir mais nous leur avons rendu visite là où ils avaient ouvert une librairie. Après plusieurs années passées en Nouvelle-Zélande, ils sont revenus vivre en Australie sur la Gold Coast. Mireille et Francis une fois de plus sont devenus les piliers de l'Alliance Française locale.

Les enfants ont grandi, se sont mariés. Le temps a passé.

Mireille est tombée malade. Malgré cela elle est toujours restée positive et a fait face avec courage à sa maladie qui s'aggravait.

Entourée de son mari, de ses enfants et petits-enfants, elle est décédée le 10 avril cette année.

Mireille, la reine des gaufres, restera toujours pour moi une amie dont la générosité, l'intelligence, l'humour, l'intégrité et la gentillesse me la rendent infiniment précieuse et inoubliable.

Christiane Bostock

NEW EMAIL ADDRESSES

Our email addresses have changed when we renovated our website.
Make sure to save these new addresses to receive all our communication and to contact us easily.

This will make it easier to contact our committee members when positions change or in case of absences.

These addresses are not linked to a person but to a position on the committee.

You may still want to contact the person via their personal email address. The Alliance Française email address gets delivered to the person who holds the position or their replacement if they are unavailable.

President	president@afhobart.org.au	Jean-Yves Théron
Vice-president	vicepresident@afhobart.org.au	Wendy Chapman
Treasurer	treasurer@afhobart.org.au	Rémy Boyer
Secretary	info@afhobart.org.au	Daphne Saarman-Flett
Classes coordinator	classes@afhobart.org.au	Caroline Jackson
Editor of Clin d'Œil	clindoeil@afhobart.org.au	Carolyn Canty



The address for our website remains the same : www.afhobart.org.au

ADVERTISE YOUR
BUSINESS IN
CLIN D'ŒIL
contact the Editor
clindoeil@afhobart.org.au

A la radio!
www.sbs.com.au/schedule/radio

Tuesday: 11.00-12.00am
Friday: 11.00-12.00am
Sunday: 4.00-5.00pm

MEMBERSHIP RENEWAL;

was due 1st January 2016
cheque/ cash or Bank transfer to Mys-
tate BSB: 807-009 a/c number 12122945.
Please use your SURNAME to help us with
our records.

7 faits historiques peu connus sur la tour Eiffel

Sa silhouette élancée permet de facilement reconnaître la ville de Paris sur les photos, mais que savez-vous vraiment de la tour Eiffel ? Voici quelques faits authentiques qui vous permettront de le vérifier.

1. La tour Eiffel a été construite pour servir d'arche à l'entrée de l'Exposition universelle de 1889. Elle a été initialement érigée pour durer 20 ans, puis devait être démolie.
2. La tour a été construite par Gustave Eiffel, l'ingénieur qui a également conçu l'intérieur de la Statue de la Liberté.
3. Au moment de sa construction, la tour Eiffel fut considérée comme un gaspillage colossal d'argent, d'espace et de ressources.
4. En 1889, Le Figaro a mis en place une presse d'impression au premier étage de la tour. Un visiteur pouvait acheter son journal quotidien et, moyennant un supplément, recevoir un tampon certifiant qu'il avait grimpé au sommet.
5. Le 19 octobre 1909, le comte de Lambert a réussi à survoler la tour Eiffel. Un laboratoire d'aérodynamique, commodément situé au premier étage, a alors été en mesure d'observer le fonctionnement des ailes pendant le vol.
6. Un homme nommé Forestier fut le premier à établir le record d'ascension la plus rapide de la tour. Il a réussi son exploit en seulement trois minutes et douze secondes.
7. Les lumières qui illuminent la tour dans la pénombre nécessitent plus de dix mille ampoules. Chacune d'elle a une durée de vie moyenne de dix ans.



SOIREE FILM

On n'était pas nombreux mais on était enthousiaste – la Soirée film a eu lieu le vendredi 17 juin. Quelques membres du comité avaient préparé de la soupe qu'on a servie avant la projection du film, Renoir. C'était une nuit intime et très agréable... et la soupe était délicieuse!! WC



French conversation
La Maison Française
North Hobart
last Saturday of the month
The French House
30 Church St,
Nth Hobart
10.30-12 noon
Everyone welcome!

BORROW THESE MAGAZINES
FROM LA MAISON FRANCAISE
30 Church St,, North Hobart.



GOING TO ADELAIDE THIS YEAR?

The Art of Science: Baudin's Voyages 1800-1804 at the South Australian Maritime Museum, from Thurs 30 June, until 11 Dec 2016

- An exquisite exhibition of illustrations, prints and paintings by Charles-Alexandre Lesueur and Nicolas-Martin Petit on Nicolas Baudin's 1800-1804 voyages exploring Australia. Baudin's ships, *Géographe* and *Naturaliste* embarked from Le Havre, France in October 1800. Lavishly funded by Napoleon Bonaparte, the expedition's agenda was the discovery and study of natural sciences, underpinned by the emergence of new ideas and philosophies of reason. Lesueur and Petit created their paintings and drawings on the shores and off the coasts of Australia. They captured some of the first European views of Australian animals, landscapes and some of the first portraits of Aboriginal people. The exhibition is drawn from the Museum of Natural History in Le Havre and is a first for Australian audiences.

- South Australian Maritime Museum, 126 Lipson St, Port Adelaide SA, 8207 6255
- Open daily, 10am–5pm
- www.history.sa.gov.au



Georges Moustaki né Giuseppe Mustacchi, est un auteur-compositeur-interprète et artiste-peintre d'origine italo-grecque, né en Egypte, naturalisé français en 1985, mais est récemment décédé.

Après avoir grandi dans un environnement multiculturel (juif, grec, turc, italien, arabe, français), Georges se passionne vite pour la littérature et la chanson française, et vient en 1951 à Paris où il s'installe chez une de ses sœurs et son beau-frère, le poète Jean-Pierre Rosnay, lui aussi libraire et pour qui il fait du porte-à-porte en vendant des livres de poésie.

Il exerce par la suite la profession de journaliste, puis de barman dans un piano-bar, ce qui l'amène à fréquenter des personnalités du monde musical de l'époque, notamment dans le haut lieu de la vie intellectuelle et culturelle parisienne, le quartier Saint-Germain-des-Prés. Il entend ainsi Georges Brassens se produire un soir ; c'est pour lui une révélation : il n'aura de cesse par la suite de faire référence à ce maître, allant jusqu'à adopter son prénom en guise de pseudonyme. (Gepeto)

L'Australie veut éradiquer les carpes avec le virus de l'herpès

Par Direct Matin Publié le 4 Mai 2016 à 10:09

L'Herpesvirose type-3 de la carpe s'attaque notamment aux reins, branchies et foie du poisson. [STR / Invasive Animals Cooperative Research Centre / AFP]

Une solution radicale. Pour éradiquer la carpe commune qu'elle considère comme «le pire parasite d'eau douce», l'Australie envisage rien de moins que de répandre dans ses cours d'eau une forme du virus de l'herpès

Barnaby Joyce, ministre australien de l'Agriculture qui s'était rendu célèbre pour avoir combattu contre les chiens de Johnny Depp, a annoncé que 15 millions de dollars australiens (9,7 millions d'euros) allaient être consacrés à cet effet. Selon lui, la carpe, introduite dans le pays en 1859, coûteraient chaque année à l'économie 500 millions de dollars australiens.

En effet, sa capacité à survivre dans des eaux chaudes et avec de faibles niveaux d'oxygène, des conditions fréquentes en Australie, a permis à la carpe commune de proliférer dans des proportions incroyables. Depuis les années 1960, elle est carrément devenue un fléau. Dans certaines zones, des voies navigables sont désormais boueuses à cause du trop grand nombre de carpes. Sans compter qu'elles déracinent les plantes aquatiques et que près de 90% des poissons endémiques y ont disparu.

Le virus libéré en 2018

Dans le sud est du pays, les carpes représentent 80 à 90% de la biomasse de poissons de plusieurs cours d'eau. Pensez, une carpe femelle peut produire jusqu'à un million d'oeufs par an. Les pièges et la pêche ne permettent pas d'endiguer ce fléau. Vers la fin de 2018, l'Etat libérera donc une forme de virus de l'herpès, l'Herpesvirose type-3 de la carpe, dans un premier versant hydrographique, celui de Murray-Darling.

L'Herpesvirose type-3 de la carpe s'attaque notamment aux reins, branchies et foie du poisson. Après contamination, la mortalité intervient entre cinq et 24 jours. Elle peut atteindre 100% du bassin si la température est favorable. «Nous avons vu dans des lacs au Japon (...) que 70% de la population de carpe européenne a disparu en deux semaines» a expliqué Barnaby Joyce dont les démonstrations au sujet de la carpe en plein parlement ont fait sourire les internautes.

We are fundraising with Entertainment™

Experience what Hobart has to offer and support us by purchasing the NEW 2016 | 2017 Entertainment™ Membership.



Whether you purchase the Entertainment™ Book, or the new Entertainment™ Digital Membership for your smartphone, 20% of the proceeds of your purchase contributes to our fundraising. A copy of the guide is available at the French House, 33 Church Street for viewing during opening hours.

Contact Jean-Yves at president@afhobart.org.au or order your new Entertainment™ Membership online now at <http://bit.ly/entAFdH>

Thank you for your support!

 THE DUKE Up to \$35 Value	 SapaRocce Up to \$30 Value	 Saffron Up to \$30 Value	 Up to \$30 Value
 URBAN GREEK Up to \$40 Value	 DARBY'S GRILL Up to \$50 Value	 THE HENRY JONES ART HOTEL Up to \$50 Value	 Seafarers RESTAURANT Up to \$40 Value
 Up to \$50 Value	 jumbo Up to \$35 Value	 cargo bar pizza lounge Up to \$35 Value	 MEZETHES GREEK TAVERNA Up to \$40 Value
 jack greene Up to \$30 Value	 BARCELONA Up to \$40 Value	 Asian Up to \$40 Value	 CUSTOMS HOUSE HOTEL Up to \$40 Value
 amici ITALIAN Up to \$35 Value	 木蘭 MULAN RESTAURANT Up to \$35 Value	 PILGRIM COFFEE Up to \$25 Value	 Tulla Chai Lounge Up to \$25 Value